

**le film français**  
LE PREMIER HEBDOMADAIRE DES PROFESSIONNELS DE L'AUDIOVISUEL

Pays : FR  
Périodicité : Hebdomadaire



Date : 27 septembre 2019  
Page de l'article : p.3  
Journaliste : PATRICE CARRÉ



Page 1/1

## ACTUALITÉS

[Industries techniques]

# HIVENTY SE DÉPLOIE EN AFRIQUE

Le groupe, qui reprend le site historique des Audis de Boulogne, ouvre des studios à Nairobi tout en renforçant ses capacités en Pologne et au Vietnam. ■ PATRICE CARRÉ

**D**ébut septembre, Hiventy annonçait dans un communiqué qu'il allait regrouper au 221 bis boulevard Jean-Jaurès à Boulogne-Billancourt – longtemps occupé par Mikros-Technicolor –, ses activités de postproduction image et son, de doublage et sous-titrage, de restauration numérique, de packaging et de livraison, tout en y installant son siège social. Seule l'activité photochimique demeurera à Joinville-le-Pont la postproduction de fictions, séries, documentaires et animation restant à Bastille et le flux, avenue de la Grande-Armée, des implantations intra-muros représentant un atout majeur. Dès le mois d'octobre, le transfert débutera progressivement par l'ensemble des activités liées au son, l'objectif étant une finalisation de l'aménagement

en septembre 2020, sans aucune rupture de service. "C'est une énorme opportunité, tant pour nous que pour le marché, car ce site était très apprécié de la profession, grâce à son emplacement, voisin de Paris, mais aussi la qualité de ses équipements. Il nous incombe à présent de continuer et d'améliorer ce qui pourra l'être", précise Thierry Schindelé, directeur général du groupe. Les Audis de Joinville ne devraient en revanche pas être repris, le bailleur, la Fondation François-Schneider, les destinant vraisemblablement à être transformés en bureau, comme la majeure partie de l'ancienne Cité du cinéma, devenue à présent l'ombre d'elle-même, fortement pénalisée par son éloignement, pourtant bien relatif, de la capitale.

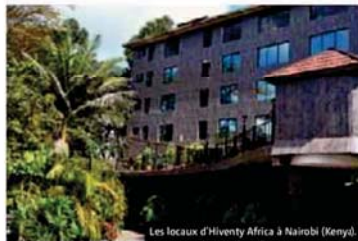
### HIVENTY AFRICA OPÉRATIONNEL DEBUT OCTOBRE

Mais Hiventy n'intervient pas seulement sur le marché français, 12% de son activité étant effectuée à l'international. Le groupe est déjà présent à Varsovie, Hô Chi Minh-Ville au Vietnam et Singapour. Fondé en 1995, Hiventy Pologne, qui est spécialisé dans le doublage et le sous-titrage vers le polonais, va se voir doté de quatre studios d'enregistrement supplémentaires. Et du côté de Hiventy Asia, un changement de site vient de s'opérer au Vietnam vers une surface deux fois plus importante, débouchant sur un doublement de capacité des activités de sous-titrage, doublage et voix-off sur l'ensemble de la zone. Loin de s'arrêter là, le groupe vient de s'implanter en Afrique en ouvrant un site consacré au doublage à Nairobi au Kenya. "C'est un pays particulièrement développé dans le domaine du numérique où existe un grand dynamisme et qui possède un bassin linguistique phénoménal."

Seront ainsi traitées une vingtaine de langues allant du lingala au swahili en passant par le yorouba, le haoussa ou encore l'amharique. Les œuvres audiovisuelles produites localement voyagent en effet beaucoup dans les pays voisins, grâce à la création de plateformes locales, ce qui entraîne de gros besoins en termes de doublage, les problèmes d'alphabétisation freinant naturellement le sous-titrage. Un mouvement de circulation des œuvres amplifié par l'arrivée de Netflix et le déploiement de Canal+. "Nous ne partons pas de zéro puisque nous avons recruté deux directeurs expérimentés avec leurs équipes et nous commençons avec 16 studios d'enregistrement et de mixage. C'est une structure existante que nous avons récupérée et qui est totalement sécurisée. Nous avons des partenaires sur l'ensemble de la région, en Éthiopie au Nigéria ou encore au Mozambique, ce qui nous permettra de proposer une offre globale sur toute la zone." Hiventy Africa, qui a été officiellement créé le 1er septembre, sera opérationnel début octobre. Et le groupe vient d'obtenir le badge Netflix NFPF (Netflix Preferred Fulfillment Partners) pour la zone africaine. L'ensemble des activités Afrique et Asie est placé sous la responsabilité de Juliette Vivie.

### L'INTERNATIONAL, UN IMPORTANT RELAIS DE CROISSANCE

"L'international représente un relais de croissance indispensable, même si l'arrivée en France d'acteurs comme Netflix ou Amazon génère pour nous un surcroît d'activités. Et on rencontre chez ces nouveaux interlocuteurs une grande considération vis-à-vis de nos métiers", conclut Thierry Schindelé. Le groupe sera fortement présent cette année au Mipcom. ♦



Les locaux d'Hiventy Africa à Nairobi (Kenya).